



Λευκωσία, 3 Αυγούστου 2023

Προς: Όλους τους ενδιαφερόμενους

Θέμα: Επικαιροποίηση καταλόγου πρόσθετων τροφίμων στην Ιαπωνία προς κατάργηση

Κυρία/ε,

Επιθυμούμε να σας ενημερώσουμε ότι, με ανακοίνωση της, η Πρεσβεία της Κυπριακής Δημοκρατίας στο Τόκυο της Ιαπωνίας, ενημερώνει για μήνυμα που έχει λάβει από την επιτόπια λειτουργό θεμάτων της Αντιπροσωπείας της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Ιαπωνία, στο οποίο αναφέρει την πρόθεση της Ιαπωνικής Κυβέρνησης για την προσεχή απαγόρευση ορισμένων πρόσθετων τροφίμων. **Η απαγόρευση αυτή αφορά και τα εισαγόμενα προς την Ιαπωνία τρόφιμα.**

Η Ευρωπαϊκή Ένωση ζητά από τα κράτη μέλη να ελέγξουν τον κατάλογο των πρόσθετων τροφίμων που θα απαγορευτούν και να ενημερώσουν την αρμόδια επιτροπή σε περίπτωση που κάποιο πρόσθετο που χρησιμοποιείτε σε προϊόντα που εξάγονται, ούτως ώστε να αποτραπεί η απαγόρευση του.

Μπορείτε να δείτε τον εν λόγω κατάλογο με τα πρόσθετα τροφίμων που θα απαγορευτούν, πατώντας [εδώ](#).

Οι ενδιαφερόμενοι παρακαλούνται όπως αποστείλουν τα σχόλια τους **το αργότερο μέχρι την Παρασκευή 8 Σεπτεμβρίου 2023** στην ηλεκτρονική διεύθυνση laszlo.kojnok@ec.europa.eu

Επισυνάπτεται αυτούσια η ανακοίνωση της Πρεσβείας στο Τόκυο.

Με εκτίμηση,

Μιχάλης Κούλλουρος,
Λειτουργός Τμήματος Βιομηχανικής Ανάπτυξης,
Καινοτομίας και Περιβάλλοντος,
για Γενικό Γραμματέα.

Nicosia, August 3, 2023

To: All interested parties

Re: Update of the list of food additives in Japan to be prohibited

Madam/Sir,

We would like to inform you that, in an announcement, the Embassy of the Republic of Cyprus in Tokyo, Japan, is informing about a message it has received from the field officer of the EU Delegation to Japan, in which it states the intention of the Japanese Government to prohibit certain food additives in the near future. **This prohibition also applies to food imported into Japan.**

The European Union asks Member States to check the list of food additives that will be eliminated and to inform the competent committee in case an additive is used in exported products, in order to prevent its prohibition.

You can view this list of food additives that will be prohibited by clicking [here](#).

Interested parties are kindly requested to send their comments **no later than Friday 8 September 2023** to laszlo.kojnok@ec.europa.eu.

The announcement of the Embassy in Tokyo is attached as is.

Yours faithfully,

Michalis Koullouros,
Officer Department of Industrial Development,
Innovation and Environment,
for Secretary General.



ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΠΡΕΣΒΕΙΑ ΤΟΚΥΟ

ΑΔΙΑΒΑΘΜΗΤΟ

Αρ. Φακ.: 22.14.001 22.12.001
Α/Α: ΤΥΟ 116/23

Ενημέρωση: Γ3

ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ:

(Μέσω ΓΔ ΥΠΕΞ):

ΓΔ ΥΕΕΒ (Υπόψη Δντού Εμπορίου φ/δι
κας Βενιζέλου)
ΓΔ ΥΓΑΑΠ (Υπόψη κας Μελιφρονίδου)
Πρόεδρο ΚΕΒΕ

Ημερομηνία: 31/7/2023

Σελ. 1 Συνημμένα: 2

ΜΕ ΗΛΕΚΤΡ. ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟ

Γενικό Διευθυντή
Υπουργείου Εξωτερικών

Θέμα: Επικαιροποίηση καταλόγου πρόσθετων τροφίμων στην Ιαπωνία προς κατάργηση

Σας ενημερώνουμε πως λάβαμε μήνυμα από την επιτόπια λειτουργό αγροτικών θεμάτων της Αντιπροσωπείας της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Ιαπωνία, το οποίο αναφέρει την πρόθεση της Ιαπωνικής κυβέρνησης να καταργήσει (απαγορεύσει) ορισμένα πρόσθετα τροφίμων προσεχώς (List of Food Additives to Be Eliminated). Η κίνηση αυτή αφορά και τα εισαγόμενα τρόφιμα. Η ΕΕ ενημερώθηκε για την εξέλιξη αυτή μέσω της Market Access Database, μέσω αιτήματος που έλαβε η ΓΔ Εμπορίου ΕΕ από την ιαπωνική πλευρά. Αυτό που μας ζητείται ως κ-μ είναι να ελέγξουμε τον κατάλογο αυτό και να κάνουμε σχόλια ώστε αν κάποιο πρόσθετο μας αφορά επειδή χρησιμοποιείται σε εξαγόμενο προϊόν, να το δηλώσουμε ώστε να αποτραπεί η κατάργησή του.

Πρόκειται για μια πολύ σημαντική άσκηση, διότι εάν χάσουμε αυτή την περίοδο σχολιασμού, το ιαπωνικό Υπουργείο Υγείας θα τα καταργήσει και μελλοντικά τα προϊόντα που περιέχουν τα εν λόγω πρόσθετα δεν θα μπορούν να εισαχθούν στην Ιαπωνία. Ως εκ τούτου, θα θέλαμε να σας ζητήσουμε να ενημερώσετε τους παραγωγούς και εξαγωγείς τροφίμων ώστε να παράσχουν τα σχόλιά τους σε περίπτωση που τους αφορά το θέμα. Εάν έχετε οποιοδήποτε σχόλιο, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τη ΓΔ Εμπορίου ΕΕ, όπως αναφέρεται στο συνημμένο (László Kojnok, DG TRADE.D3 (laszlo.kojnok@ec.europa.eu)). Οι εισαγωγείς τροφίμων που βρίσκονται στην Ιαπωνία θα ενημερωθούν εκ της Πρεσβείας.

Περισσότερες πληροφορίες, περιλαμβανομένου του εν λόγω καταλόγου υπάρχουν στη σελίδα του ιαπωνικού Υπουργείου Υγείας παρακάτω:

<https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/0000188410.html>

Κωνσταντίνος Suwamoto
Για Πρέσβη

FW: MADB Notification - SPS:Sub Section 'Import Requirements' Japan was Added.

KOBAYASHI Megumi (EEAS-TOKYO) <Megumi.KOBAYASHI@eeas.europa.eu>

Thu 7/27/2023 7:55 PM

Cc: MATEI Nora (EEAS-TOKYO) <Nora.MATEI@eeas.europa.eu>; HINDERER Adeline (EEAS-TOKYO) <Adeline.HINDERER@eeas.europa.eu>; DE STOBBELEIR Isabelle (EEAS-TOKYO) <Isabelle.DE-STOBBELEIR@eeas.europa.eu>

CAUTION: THIS EMAIL ORIGINATED FROM OUTSIDE OF THE ORGANIZATION. DO NOT CLICK LINKS OR OPEN ATTACHMENTS UNLESS YOU RECOGNIZE THE SENDER AND KNOW THE CONTENT IS SAFE.

Dear Agricultural Counsellors,

Please be informed that the DG Trade has sent out the below MADB notification regarding the MHLW's current survey of distribution status of existing food additives to prepare the "List of Food Additives to Be Eliminated". This is very important exercise because if we miss this comment period, MHLW will delete the non-use additives from the list and the consequence is that once the additives are eliminated from the list, we will not be able to use such additives in the future. Therefore, we would like to ask you to circulate this information to your industry, exporters and importers. If you have any comment, please contact DG Trade as indicated in the notification.

Regarding the Japanese importers, they can submit their comment directly to MHLW. More information is available at <https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/0000188410.html> (available both in Japanese and English)

Regards,

Megumi KOBAYASHI
Senior Trade Officer, Trade Section
Delegation of the European Union to Japan
4-6-28 Minami-Azabu, Minato-ku, Tokyo 106-0047 Japan
Tel.: +81-3-5422-6049
Tel.: +81-3-5422-6001
Fax.: +81-5420-5544
E-mail: megumi.kobayashi@eeas.europa.eu

From: automated-notifications@nomail.ec.europa.eu <automated-notifications@nomail.ec.europa.eu>
Sent: Thursday, July 27, 2023 11:41 AM
To: KOJNOK Laszlo (TRADE) <Laszlo.KOJNOK@ec.europa.eu>
Subject: MADB Notification - SPS:SubSection 'Import Requirements' Japan was Added.

This is an automatically generated email, please do not reply



Dear Sir/Madame,

A new item has been Added on the SubSection "**Import Requirements**" - **Japan by Japan**, with the following details:

Link: [Click here to open the SPS Collaborative Space](#)

Country: Japan

Welfare of Japan is conducting this survey in order to identify the food additives to be potentially eliminated from the current 'List of Existing Food Additives'.

As the possible removal of some of these additives might affect EU exporters, the Commission is considering sending a coordinated reply to this consultation. EU MS and industry are invited to send their possible comments, latest by 8 September 2023, to László Kojnok, DG TRADE.D3 (laszlo.kojnok@ec.europa.eu).

The documents relevant to the consultation are available via the links below.

○ [The survey of distribution status of existing food additives to prepare the "List of Food Additives to Be Eliminated"](#) (PDF : 51 KB)

○ [\(Attachment\) Implementation guidelines for the survey of distribution status of existing food additive to prepare the List of Food Additives to Be Eliminated](#) (PDF : 94 KB)

• [\(Appendix1\) Existing Food Additives Targeted for the Survey \(78 items\)](#) (PDF : 72 KB)

Comments:

Last Modification:

27/07/2023 11:40:38

*** Please click [here](#) to access MADB homepage ***